

编写说明

《创创汉语》（1-4册）是一套专门为汉语非第一语言的泰国中小學生开发的趣味教材。教材共分四册，分别对应新中小學生汉语考试（YCT）一至四级。学生学完《创创汉语》第一册，可以通过 YCT（一级）考试，能够理解并使用最常用的汉语词语和句子，具备初步的汉语交际能力；学完第二册，可以通过 YCT（二级）考试，能够理解并使用一些简单的汉语词语和句子，能够进行具体的交际活动；学完第三册，可以通过 YCT（三级）考试，能够用汉语就熟悉的日常话题进行简单而直接的交流，达到初级汉语交际水平；学完第四册，可以通过 YCT（四级）考试，能够用汉语完成生活、学习中的基本交际任务。

《创创汉语》因中泰友好使者熊猫“创创”而得名，编者希望这套教材能够像在泰国的熊猫“创创”一样深受泰国中小學生的喜爱。《创创汉语》图文并茂，寓教于乐，在把游戏、儿歌、韵文和故事引入汉语课堂方面进行了一些有益的探索。此外，每课课文配套了对应的网络练习，学生可以使用手机或电脑在课余时间进行听力和阅读练习及测试。

《创创汉语》1-2册各一本，各13课，3-4册各分上、下两本，全套教材共六本，每本各13课。教学中可根据学生的学时每本教材在一学期或一学年教完，并在期末组织学生参加汉办相应等级的YCT考试，以检测学生的学生成绩。

《创创汉语》第一册教材和配套练习由张娜、王肖玥、邵雪琪三位老师编写，第二册由张娜、王肖玥、邵雪琪、刘晓芳四位老师编写。网上练习与测试系统的设计与调试由厦门大学张峰老师负责。

本教材的编写得到皇太后大学汉学院教师王伟、沙美芬等老师的大力支持，特此致谢！

本教材仓促上马，限于学识，疏漏谬误，在所难免，恳请识者指正！

皇太后大学孔子学院《创创汉语》编写组

2018年5月31日

คำนำ

ชุดแบบเรียน “ภาษาจีนช่วงช่วง” เล่ม 1 - 4 เป็นชุดแบบเรียนที่จัดทำขึ้นสำหรับนักเรียนชั้นประถมและมัธยมศึกษาที่เรียนภาษาจีนในฐานะภาษาต่างประเทศ แบบเรียนแบ่งออกเป็น 4 ชุด แต่ละชุดมีเนื้อหาสัมพันธ์และสอดคล้องกับเนื้อหาการสอบวัดระดับภาษาจีนเด็กเล็ก (YCT) ระดับ 1 - 4 เมื่อผู้เรียนผ่านการเรียนภาษาจีนช่วงช่วงเล่ม 1 จะสามารถสอบผ่านการสอบวัดระดับภาษาจีนเด็กเล็ก (YCT) ระดับ 1 กล่าวคือผู้เรียนได้เรียนรู้คำศัพท์และประโยคเบื้องต้นและสามารถประยุกต์ใช้ในชีวิตประจำวันได้ มีทักษะการสื่อสารภาษาจีนในระดับต้น เมื่อผ่านการเรียนภาษาจีนช่วงช่วงเล่ม 2 ผู้เรียนสามารถสอบผ่านการสอบวัดระดับภาษาจีนเด็กเล็ก (YCT) ระดับ 2 ได้เรียนรู้คำศัพท์และประโยคอย่างง่าย สามารถสื่อสารภาษาจีนได้ในสถานการณ์จริง เมื่อผ่านการเรียนภาษาจีนช่วงช่วงเล่ม 3 ผู้เรียนสามารถสอบผ่านการสอบวัดระดับภาษาจีนเด็กเล็ก (YCT) ระดับ 3 สามารถใช้ภาษาจีนสนทนาในหัวข้อที่เกี่ยวข้องกับชีวิตประจำวันทั่วไปได้ มีทักษะการสื่อสารระดับต้นอย่างแท้จริง เมื่อผ่านการเรียนภาษาจีนช่วงช่วงเล่ม 4 ผู้เรียนสามารถสอบผ่านการสอบวัดระดับภาษาจีนเด็กเล็ก (YCT) ระดับ 4 สามารถใช้ภาษาจีนปฏิบัติตามสั่งหรือภารกิจที่ได้รับมอบหมายในการเรียนหรือในชีวิตประจำวันได้

ชื่อแบบเรียน “ภาษาจีนช่วงช่วง” ได้รับแรงบันดาลใจจากหมี่แพนด้า “ช่วงช่วง” ที่เป็นริทึมไวถนสัตว์ระหว่างนจี-ยทไป ผู้จัดทำหวังเป็นอย่างยิ่งว่าชุดแบบเรียนนี้จะเป็นที่ชื่นชอบของนักเรียนระดับชั้นประถมศึกษาและมัธยมศึกษา เหมือนที่ชื่นชอบหมี่แพนด้า “ช่วงช่วง” แบบเรียน “ภาษาจีนช่วงช่วง” เป็นแบบเรียนที่บริบูรณ์ด้วยความรู้และรูปภาพที่มีสีสันสวยงาม สอดแทรกความสนุกสนานด้วยเกมและเพลงที่ผ่านกระบวนการคิดสรรเพื่อให้เกิดประโยชน์สูงสุดต่อผู้เรียน

ชุดแบบเรียน “ภาษาจีนช่วงช่วง” มีจำนวนทั้งสิ้น 6 เล่ม แบ่งเป็น เล่ม 1 1 เล่ม เล่ม 2 1 เล่ม เล่ม 3 และ เล่ม 4 แบ่งออกเป็นชุดละ 2 เล่ม แต่ละเล่มมีบทเรียนจำนวน 14 บท ผู้ใช้แบบเรียนสามารถใช้แบบเรียนนี้ โดยพิจารณาจากความเหมาะสมของเวลาเรียนของผู้เรียนในแต่ละภาคการศึกษาเป็นสำคัญ เมื่อเรียนจบแต่ละเล่ม ควรมีการทดสอบการวัดระดับภาษาจีนเด็กเล็ก (YCT) ไปพร้อมกับการวัดผลปลายภาค ทั้งนี้เพื่อตรวจสอบความรู้และระดับภาษาของนักเรียน

ผู้จัดทำชุดแบบเรียน “ภาษาจีนช่วงช่วง” เล่ม 1 3 และ 4 ได้แก่ จาง น่า (Zhang Na) หวัง เซียวเยว่ (Wang Xiaoyue) และ เซ่า เสวฉี (Shao Xueqi) และผู้จัดทำเล่ม 2 ได้แก่ จาง น่า (Zhang Na) หวัง เซียวเยว่ (Wang Xiaoyue) เซ่า เสวฉี (Shao Xueqi) และหลิว เสี่ยวฟาง (Liu Xiaofang) ระบบแบบฝึกหัดและแบบทดสอบออนไลน์ออกแบบและจัดทำโดยอาจารย์จาง เฟิง (Zhang Feng) อาจารย์ประจำมหาวิทยาลัยเซี่ยเหอเหมิน

ทั้งนี้ ขอขอบคุณอาจารย์หวัง เหว่ย (Wang Wei) และอาจารย์อู๋ท้ย ยอดเยี่ยมพราย อาจารย์ประจำสำนักวิชาจีนวิทยา มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง ที่มีส่วนร่วมและสนับสนุนการจัดทำแบบเรียนชุดนี้ให้สำเร็จลุล่วงด้วยดี

แบบเรียนนี้จัดทำขึ้นเป็นครั้งแรก หากมีข้อผิดพลาดประการใดคณะผู้จัดทำต้องขออภัยมา ณ ที่นี้ และผู้จัดทำยินดีน้อมรับคำติชมและคำแนะนำจากผู้อ่านและผู้ใช้ เพื่อนำมาพัฒนาแบบเรียนให้ดียิ่งขึ้นต่อไป

ผู้จัดทำแบบเรียน “ภาษาจีนช่วงช่วง” สถาบันขงจื้อมหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง

目录

第一课	我要去北京·····	1
第二课	我可以看电视吗·····	4
第三课	他们在喝茶呢·····	7
第四课	我会说汉语·····	10
第五课	曼谷比北京热·····	13
第六课	我比妹妹大三岁·····	16
第七课	你吃不吃包子·····	19
第八课	电视在桌子上边·····	23
第九课	你早上做了什么·····	26
第十课	书包多少钱一个·····	26
第十一课	现在几点·····	29
第十二课	这是姐姐的小狗·····	32
第十三课	我学汉语一年了·····	35

常用课堂用语

คำที่ใช้ในห้องเรียน

上课!	Shàngkè!	เริ่มเรียน
下课!	Xiàkè!	เลิกเรียน
休息!	Xiūxi!	พัก
很好!	Hěn hǎo!	ดีมาก
跟我读!	Gēn wǒ dú!	อ่านตามฉัน
听我说!	Tīng wǒ shuō!	ฟังฉันพูด
请你说!	Qǐng nǐ shuō!	เชิญคุณพูด

Wǒ yào qù Běijīng 我要去北京

第一课

บทที่ 1



课文 บทเรียน

Míngtiān xīngqī liù,
明天 星期 六,
nǐ yào zuò shénme?
你要做什么?

1



Wǒ yào qù Běijīng,
我要去北京,
wǒ péngyou zài Běijīng xuéxí,
我朋友在北京学习,
wǒ yào qù kàn tā.
我要去看他。

2



Míngmíng, zhōngwǔ nǐ yào chī shénme?
明明， 中午 你要吃 什么？

2 Wǒ yào chī bāozi.
我要吃包子。



3 Wǎnshàng nǐ qù Guǒguo jiā ma?
晚上 你去果果家吗？

4 Bú qù, wǒ yào xuéxí.
不去，我要学习。



生词 คำศัพท์



要	yào	ต้องการ
做	zuò	ทำ
北京	Běijīng	เมืองปักกิ่ง
朋友	péngyou	เพื่อน
去	qù	ไป
学习	xuéxí	เรียนหนังสือ
晚上	wǎnshàng	ตอนกลางคืน
中午	zhōngwǔ	ตอนกลางวัน





汉字 อักษรจีน

上 上



游戏 มาเล่นเกมกันเถอะ

小车票：老师发空白小车票给学生，学生写名字、日期、想去的地方，然后互相问并回答：“你要去哪里？”

ตัวรถใบน้อย คุณครูส่งตั๋วรถที่มีช่องว่างให้นักเรียน นักเรียนเขียนชื่อ วันที่ และสถานที่ที่อยากจะเดินทางไป จากนั้นให้ถามซึ่งกันและกันว่า “你要去哪里？”



天天：你要去哪里？
果果：我要去北京。





Wǒ kěyǐ kàn diànshì ma 我可以看电视吗

第二课 บทที่ 2



课文 บทเรียน

Qǐngwèn, wǒ kěyǐ zuò zhèr ma?
请问，我可以坐这儿吗？

Duìbùqǐ, zhèr yǒu rén.
对不起，这儿有人。

Méiguānxi.
没关系。



Māma, wǒ kěyǐ kàn diànshì ma?
妈妈，我可以看电视吗？

Xiànzài bù kěyǐ.
现在不可以。

Wǒ kěyǐ hé xiǎo gǒu wánr ma?
我可以和小狗玩儿吗？



Bù kěyǐ. Nǐ yào shuìjiào.
不可以。你要睡觉。





生词 คำศัพท์



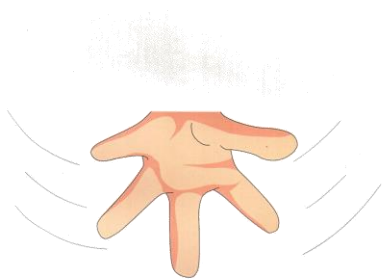
请	qǐng	เชิญ ขอร้อง
可以	kěyǐ	สามารถ ได้
坐	zuò	นั่ง
对不起	duìbùqǐ	ขอโทษ
没关系	méiguānxi	ไม่เป็นไร
电视	diànshì	โทรทัศน์
玩儿	wánr	เล่น
睡觉	shuìjiào	นอน
问	wèn	ถาม





汉字 อักษรจีน

不 木



游戏 มาเล่นเกมกันเถอะ

展示词卡（如：喝牛奶），老师示范，问：“我可以喝牛奶吗？”一个学生用肢体语言回答，其他学生说句子“你可以喝牛奶”或“你不可以喝牛奶。”

建议词卡：喝牛奶、喝水、吃米饭、吃面包、吃包子、吃苹果、吃鱼、去学校、去商店、去中国、去北京、看他、小鸟、小猫、小狗……

แสดงบัตรคำ (เช่น: 喝牛奶) , คุณครูสาธิตและถามเด็กๆว่า “我可以喝牛奶吗？” นักเรียนใช้ท่าทางในการตอบคำถาม จากนั้นนักเรียนคนอื่นพูดประโยค “你可以喝牛奶” หรือ “你不可以喝牛奶。”





Tāmen zài hē chá ne 他们在喝茶呢

第三课

บทที่ 3



课文 บทเรียน

2 Wǒ zài xuéxí ne. Nǐ ne?
我在学习呢。你呢?

1 Nǐ zài zuò shénme ne?
你在做什么呢?



3 Wǒ zài kàn diànshì ne.
我在看电视呢。



1 Nǐ dìdì zài jiā ma?
你弟弟在家吗?

3 Tā zài zuò shénme ne?
他在做什么呢?

2 Zài.
在。



4 Tā zài dǎ diànhuà ne.
他在打电话呢。

5 Nǐ bàba、māma zài zuò shénme ne?
你爸爸、妈妈在做什么呢?



7 Nǐ mèimei ne?
你妹妹呢?



6 Tāmen zài hē chá ne.
他们在喝茶呢。



8 Tā zài hé xiǎo niǎo shuōhuà ne.
她在和小鸟说话呢。





生词 คำศัพท์

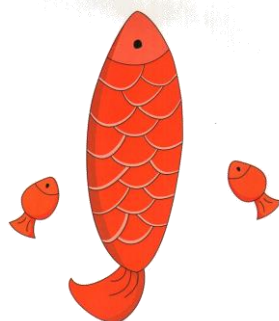


弟弟	dìdi	น้องชาย
打电话	dǎdiànhuà	โทรศัพท์
茶	chá	ชา
妹妹	mèimei	น้องสาว
说话	shuōhuà	พูดคุย
呢	ne	ใส่ไว้ท้ายประโยค แสดงการถาม



汉字 อักษรจีน

小 小





游戏 มาเล่นเกมกันเถอะ

你比我猜：猜猜他在做什么？

一个学生拿词卡（生词或图片），比如：“喝茶”、“打电话”等，一个学生比划，其他学生猜猜他比划的是什么。

ขั้นตอนสุดท้าย : ทายซิว่าเค้ากำลังทำอะไร

ให้นักเรียนคนหนึ่งถือบัตรคำศัพท์หรือรูปภาพ ตัวอย่างเช่น: “喝茶”、“打电话” และให้นักเรียนอีกคนหนึ่งทำท่าทาง จากนั้นเพื่อนในชั้นเรียนคนอื่นเป็นผู้ทายคำ ว่าเพื่อนกำลังทำอะไร



Wǒ huì shuō Hànyǔ

我会说汉语

第四课

บทที่ 4



课文 บทเรียน

2 Wǒ huì shuō Hànyǔ.
我会说汉语。

1 Nǐ huì bu huì shuō Hànyǔ?
你会不会说汉语？

4 Hěn hǎo.
很好。

3 Nǐ de Hànyǔ zěnmeyàng?
你的汉语怎么样？





1 Nǐ zài zuò shénme ne?
你在做什么呢?

2 Wǒ zài huà huàr ne.
我在画画儿呢。

3 Nǐ zài huà shénme?
你在画什么?

4 Wǒ zài huà xióngmāo.
我在画熊猫。

5 Zhēn piàoliang!
真漂亮!

6 Xièxiè! Nǐ huì bu huì huà huàr?
谢谢! 你会不会画画儿?

7 Wǒ bú huì huà huàr.
我不会画画儿。



生词 คำศัพท์



会	huì	สามารถ
汉语	Hànyǔ	ภาษาจีน
画	huà	วาด
熊猫	xióngmāo	หมีแพนด้า
漂亮	piàoliang	สวย
说	shuō	พูด
画儿	huàr	รูปวาด





汉字 อักษรจีน

会 会



游戏 มาเล่นเกมกันเถอะ

你会打“汉字太极拳”吗？
（复习前四课的汉字：上、不、小、会）

เธอสามารถทำ “ไท่เก๊กอักษรจีน” ได้ไหม
（ทบทวนอักษรจีน 4 บท: 上、不、小、会）



Màngǔ bǐ Běijīng rè 曼谷 比 北京 热

第五课

บทที่ 5



课文 บทเรียน



Jīntiān tiānqì zěnmeyàng? ①
今天 天气 怎么样?

② Hěn rè. Jīntiān bǐ zuótiān rè.
很 热。今天 比 昨天 热。



① Běijīng tiānqì zěnmeyàng?
北京 天气 怎么样?



Bù lěng yě bú rè.
不 冷 也 不 热。
Màngǔ ne?
曼谷 呢?



③ Màngǔ bǐ Běijīng rè.
曼谷 比 北京 热。



生词 คำศัพท์



天气	tiānqì	อากาศ
怎么样	zěnmeyàng	เป็นอย่างไร
比	bǐ	กว่า เปรียบเทียบ
昨天	zuótiān	เมื่อวาน
热	rè	ร้อน
冷	lěng	หนาว
曼谷	Màngǔ	กรุงเทพฯ



汉字 อักษรจีน

天 人





游戏 มาเล่นเกมกันเถอะ

比一比。

“五官”：谁的眼睛大？
谁的耳朵长？
谁的手大？
谁的鼻子长？

มาวัดกันเถอะ!!

อวัยวะ : ตาของใครใหญ่กว่ากัน
หูของใครใหญ่กว่ากัน
มือของใครใหญ่กว่ากัน
จมูกของใครใหญ่กว่ากัน



Wǒ bǐ mèimei dà sān suì
我 比 妹妹 大 三 岁

第六课

บทที่ 6



课文 บทเรียน



Nǐ mèimei duō dà?
你 妹妹 多 大?

1

Tā jiǔ suì.
她 九 岁。

2

Nǐ ne?
你 呢?

3

4

Shí-èr suì. Wǒ bǐ mèimei dà sān suì.
十二 岁。我 比 妹妹 大 三 岁。



Wǒ jiā yǒu sì kǒu rén:

我家有四口人：

bàba、māma、dìdi hé wǒ.

爸爸、妈妈、弟弟和我。

Zhè shì wǒ bàba,
这是我爸爸，

tā shì yīshēng, jīnnián sì-shí suì.
他是医生，今年四十岁。

Zhè shì wǒ māma, tā shì lǎoshī,
这是我妈妈，她是老师，

tā bǐ bàba xiǎo wǔ suì.
她比爸爸小五岁。

Zhè shì wǒ dìdi, tā shì xuésheng,
这是我弟弟，他是学生，

tā bǐ wǒ xiǎo sì suì.
他比我小四岁。



生词 คำศัพท์



医生	yīshēng	คุณหมอ
年	nián	ปี
学生	xuésheng	นักเรียน
今年	jīnnián	ปีนี้





汉字 อักษรจีน

女



妈妈



妹妹



姐姐



她



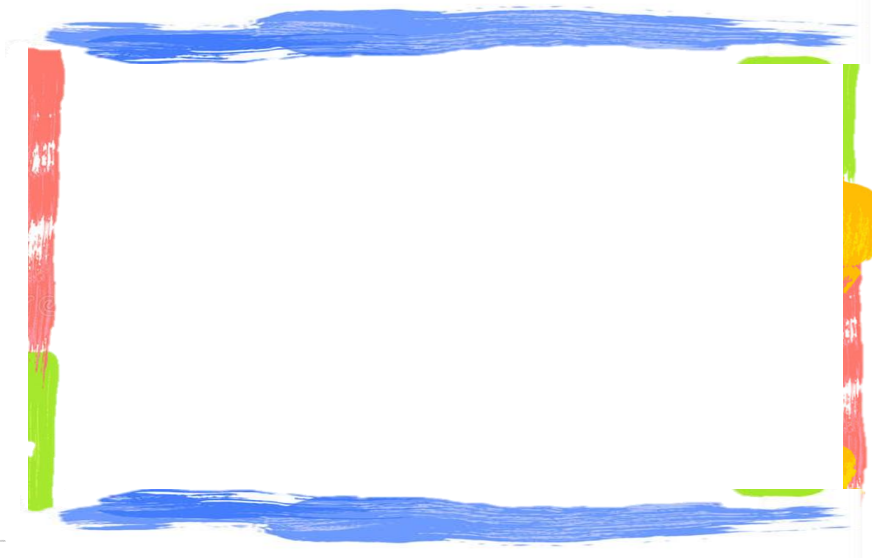
画画儿 วาดรูป

画全家福:

1. 写一个“比”字句;
2. 向朋友介绍家人。

วาดภาพครอบครัวสุดแสนดี

1. เขียนประโยคเปรียบเทียบคำว่า “比”
2. แนะนำคนในครอบครัวให้เพื่อนๆ ได้รู้จัก



“比”

Nǐ chī bu chī bāozi
你吃不吃包子

第七课

บทที่ 7



课文 บทเรียน

1 Jīntiān tiānqì hěn hǎo.
今天 天气 很好。
Nǐ qù bu qù gōngyuán wán?
你去不去公园 玩?



2 Bú qù. Jīntiān xīngqī yī,
不去。今天 星期 一，
wǒ yào qù xuéxiào.
我要去学校。



2

Wǒ yě mǎi.
我也买。



1

Wǒ zài shāngdiàn mǎi xiāngjiāo.
我在商店买香蕉。
Nǐ mǎi bu mǎi xiāngjiāo?
你买不买香蕉？



2

Wǒ huì zuòfàn.
我会做饭。

Nǐ huì bu huì zuòfàn?
你会不会做饭？

4

Wǒ huì zuò.
我会做。
Nǐ chī bu chī bāozi?
你吃不吃包子？

Nǐ huì bu huì zuò bāozi?
你会不会做包子？



Wǒ chī baozi.
我吃包子。
Wǒ juéde bāozi hěn hǎochī.
我觉得包子很好吃。





生词 คำศัพท์



买	mǎi	ซื้อ
香蕉	xiāngjiāo	กล้วย
做饭	zuòfàn	ทำอาหาร
包子	bāozi	ขนมปัง
觉得	juéde	รู้สึก
好吃	hǎochī	อร่อย
公园	gōngyuán	สวนสาธารณะ



汉字 อักษรจีน

去  去 





游戏 มาเล่นเกมกันเถอะ

连一连：看图连接句子。

โยงเส้นจับคู่ : โยงเส้นจับคู่รูปภาพและประโยค

Wǒ juéde bāozi hěn hǎochī.
我 觉得 包子 很 好吃。



Nǐ qù bu qù gōngyuán wán?
你 去 不 去 公 园 玩？



Wǒ zài shāngdiàn mǎi xiāngjiāo.
我 在 商店 买 香蕉。



Wǒ zài huà xióngmāo.
我 在 画 熊猫。





Diànshì zài zhuōzi shàngbian
电视 在 桌子 上边

第八课
บทที่ 8



课文 บทเรียน



Nǐ de qiānbǐ zài nǎr?
你的铅笔在哪儿?

1

2 Wǒ de qiānbǐ zài shūbāo lǐmian.
我的铅笔在书包里面。



Shūbāo ne?
书包呢?

3

4 Shūbāo zài zhuōzi shàngbian.
书包在桌子上边。



Nǐ kàn, zhè shì wǒ de fángjiān,

你看，这是我的房间，

tā bú dà yě bù xiǎo,

它不大也不小，

fángjiān lǐmian yǒu chuáng、zhuōzi、diànshì hé yǐzi.

房间里面有床、桌子、电视和椅子。

diànshì zài zhuōzi shàngbian,

电视在桌子上边，

shūbāo zài chuáng shàngbian,

书包在床上边，

xiǎomāo zài yǐzi shàngbian.

小猫在椅子上边。





生词 คำศัพท์



铅笔	qiānbǐ	ดินสอ
书包	shūbāo	กระเป๋านักเรียน
里面	lǐmian	ด้านใน
上边	shàngbian	ด้านบน
房间	fángjiān	ห้อง
桌子	zhuōzi	โต๊ะ
椅子	yǐzi	เก้าอี้
床	chuáng	เตียง



汉字 อักษรจีน

子





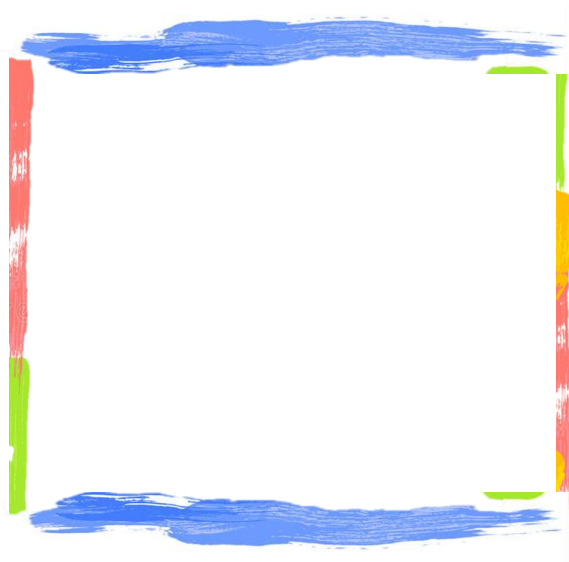
游戏 มาเล่นเกมกันเถอะ

根据句子画图。

วาดภาพตามประโยค

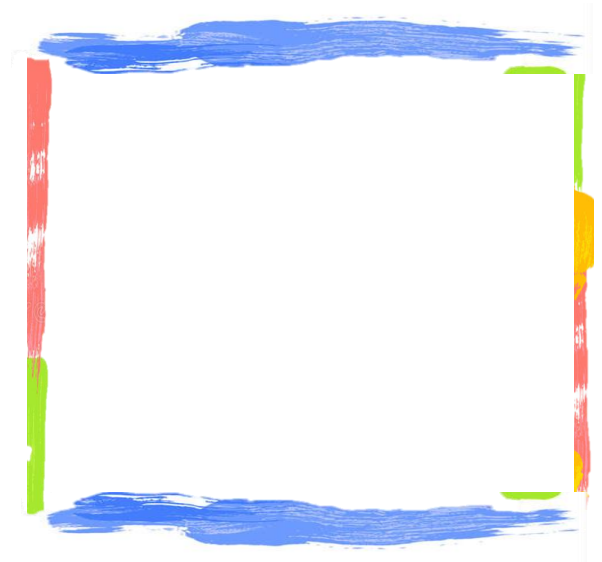
书包在桌子上边。

กระเป๋านักเรียนอยู่บนโต๊ะ



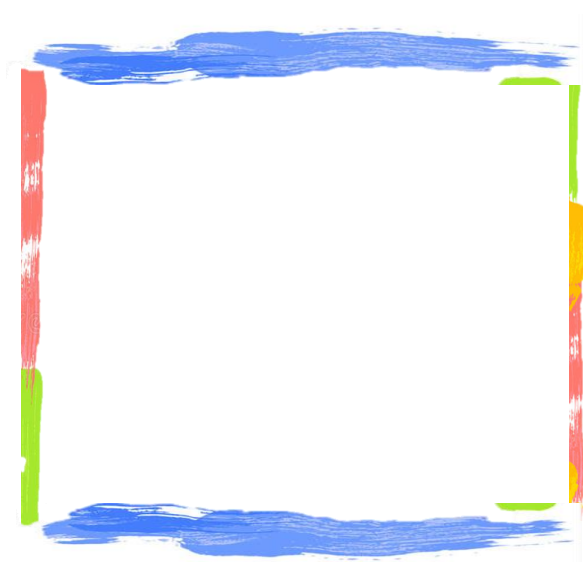
电视在桌子上边。

โทรทัศน์อยู่บนโต๊ะ



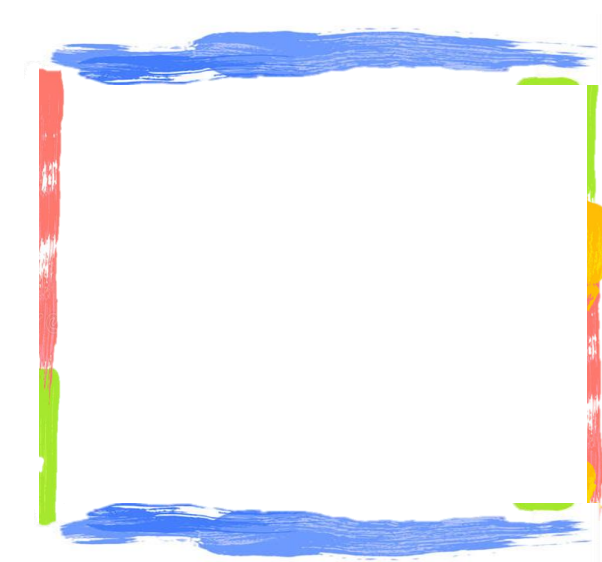
房间里有电视、桌子和椅子。

ในห้องมีโทรทัศน์ โต๊ะ และเก้าอี้



书在书包里边。

หนังสืออยู่ในกระเป๋าเรียน



Nǐ zǎoshang zuò le shénme
你 早上 做了 什么

第九课

บทที่ 9



课文 บทเรียน

1 Nǐ zǎoshang zuò le shénme?
你 早上 做了 什么?

2 Wǒ xué le Hànyǔ, qù le shāngdiàn.
我 学 了 汉语, 去 了 商店。



3 Nǐ mǎi le shénme?
你 买 了 什么?



4 Wǒ mǎi le xiāngjiāo, píngguǒ hé niúǎi.
我 买 了 香蕉, 苹果 和 牛奶。

6 Niúǎi liǎng kuài qián.
牛奶 两 块 钱。

5 Niúǎi duōshǎo qián?
牛奶 多少 钱?

7 Wǒ yě yào mǎi niúǎi,
我 也 要 买 牛奶,
wǎnshang yào hē niúǎi.
晚上 要 喝 牛奶。



Zuótiān, wǒ hé péngyou qù le shāngdiàn,
昨天，我和朋友去了商店，

Wǒ mǎi le xiāngjiāo hé niúnnǎi.

我买了香蕉和牛奶。

Tā mǎi le shūbāo.

她买了书包。



Wǒmen chī le jiǎozi.

我们吃了饺子。



Xiàwǔ, wǒmen qù le gōngyuán.

下午，我们去了公园。

Jīntiān zhēn gāoxìng a !

今天真高兴啊！



生词 คำศัพท์



早上	wǎnshang	ตอนเช้า
两	liǎng	สอง
饺子	jiǎozi	เกี้ยว
下午	xiàwǔ	ตอนบ่าย





汉字 อักษรจีน

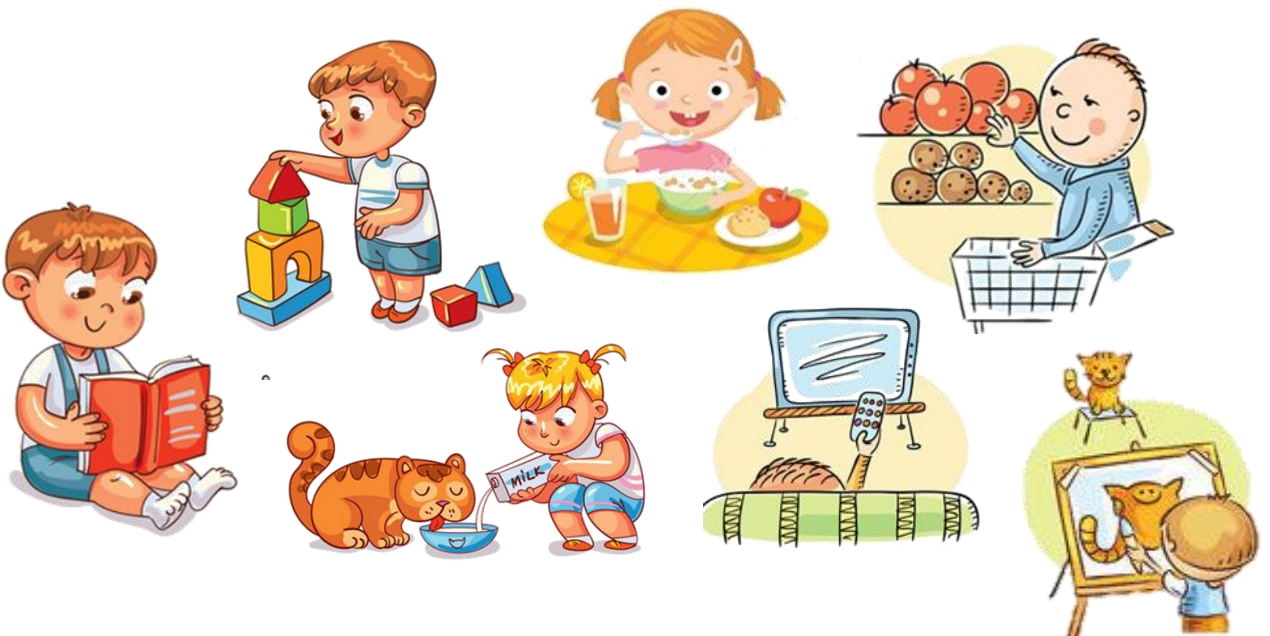
下 下



游戏 มาเล่นเกมกันเถอะ

小小演讲家：我的一天。

เล่าเรื่อง : หนึ่งวันของฉัน



Shūbāo duōshǎo qián yí ge
书包 多少 钱 一个



第十课
บทที่ 10



课文 บทเรียน

Xiāngjiāo duōshǎo qián yì jīn? 1
香蕉 多少 钱 一斤?

2 Sì kuài qián yì jīn.
四 块 钱 一 斤。

Píngguǒ ne? 3
苹果 呢?

4 Shí kuài qián yì jīn.
十 块 钱 一 斤。

5 Wǒ mǎi liǎng jīn píngguǒ
我 买 两 斤 苹果
hé yì jīn xiāngjiāo.
和 一 斤 香蕉。

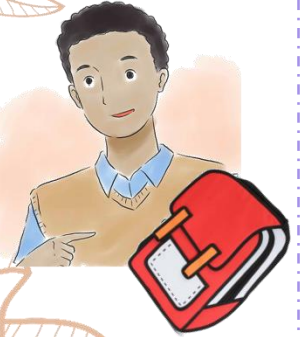
6 Èr-shí-sì kuài qián.
二 十 四 块 钱。

Duōshǎo qián?
多 少 钱?



Shūbāo duōshǎo qián yí ge?
书包 多少 钱 一个? 1

2 Hóng yánsè de shūbāo bā-shí kuài.
红 颜色 的 书包 八十 块。
Huáng yánsè de shūbāo liù-shí kuài.
黄 颜色 的 书包 六十 块。



3 Wǒ xǐhuan hóng shūbāo.
我 喜欢 红 书包。
Hóng shūbāo bǐ huáng shūbāo dà,
红 书包 比 黄 书包 大,
yě bǐ tā piàoliang.
也 比 它 漂亮。



4 Nǐ mǎi nǎ yí ge?
你 买 哪 一个?

5 Wǒ mǎi zhè ge hóng shūbāo.
我 买 这 个 红 书包。



生词 คำศัพท์

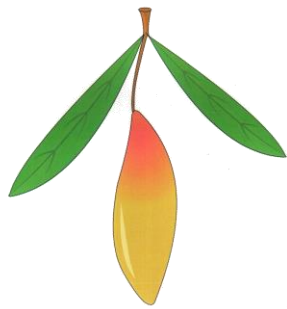


钱	qián	เงิน
块	kuài	หยวน (สกุลเงินของ ประเทศจีน)
多少	duōshǎo	เท่าไร
红	hóng	สีแดง
黄	huáng	สีเหลือง
颜色	yánsè	สี
斤	jīn	กิโลกรัม





汉字 อักษรจีน



游戏 มาเล่นเกมกันเถอะ

角色扮演：买卖东西。

แสดงบทบาทสมมติ : ขายของ



Xiànzài jǐ diǎn 现在 几点

第十一课

บทที่ 11



课文 บทเรียน

Guǒguo, nǐ zuótiān zěnméi yǒu lái xuéxiào?
果果，你昨天怎么没有来学校？

Wǒ zuótiān qù yīyuàn le.
我昨天去医院了。

Wǒ jiǎo téng.
我脚疼。

Nǐ zěnméi le?
你怎么了？

Xiànzài bù téng le.
现在不疼了。

Xiànzài zěnmeyàng le?
现在怎么样了？

Zuótiān wǒ méi yǒu qù xuéxiào. Wǒ jiǎo téng.
昨天我没有去学校。我脚疼。

Wǒ lái yīyuàn le, wǒ zài yī-líng-sān fángjiān.
我来医院了，我在103房间。

Jīntiān lǎoshī hé tóngxuémen lái yīyuàn kàn wǒ.
今天老师和同学们来医院看我。

Wǒ hěn gāoxìng.
我很高兴。

Xiànzài wǒ de jiǎo bù téng le.
现在我的脚不疼了。

Míngtiān wǒ yào qù xuéxiào.
明天我要去学校。





生词 คำศัพท์

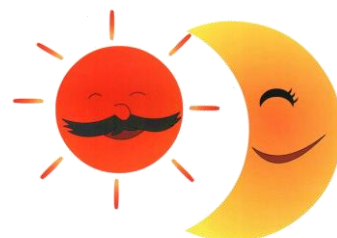
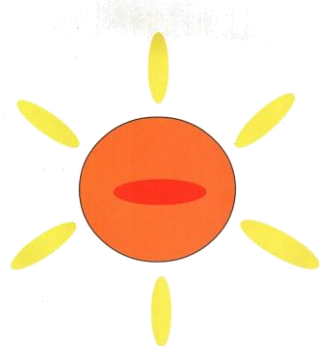


怎么	zěnmě	อย่างไร
没有	méiyǒu	ไม่มี
来	lái	มา
医院	yīyuàn	โรงพยาบาล
脚	jiǎo	เท้า
同学	tóngxué	เพื่อนนักเรียน
疼	téng	เจ็บ



汉字 อักษรจีน

日 月 明





唱歌 ร้องเพลง

Nǐ zěnmē le? Nǐ zěnmē le?
你 怎么 了? 你 怎么 了?
Wǒ jiǎo téng, wǒ jiǎo téng.
我 脚 疼, 我 脚 疼。



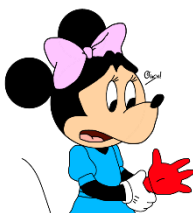
Wǒmen qù yīyuàn ba! Wǒmen qù yīyuàn ba! Qù yīyuàn!
我 们 去 医 院 吧! 我 们 去 医 院 吧! 去 医 院!

Nǐ zěnmē le? Nǐ zěnmē le?
你 怎么 了? 你 怎么 了?
Wǒ yǎnjīng téng, wǒ yǎnjīng téng.
我 眼 睛 疼, 我 眼 睛 疼。



Wǒmen qù yīyuàn ba! Wǒmen qù yīyuàn ba! Qù yīyuàn!
我 们 去 医 院 吧! 我 们 去 医 院 吧! 去 医 院!

Nǐ zěnmē le? Nǐ zěnmē le?
你 怎么 了? 你 怎么 了?
Wǒ shǒu téng, wǒ shǒu téng.
我 手 疼, 我 手 疼。



Wǒmen qù yīyuàn ba! Wǒmen qù yīyuàn ba! Qù yīyuàn!
我 们 去 医 院 吧! 我 们 去 医 院 吧! 去 医 院!

Nǐ zěnmē le? Nǐ zěnmē le?
你 怎么 了? 你 怎么 了?
Wǒ ěrduo téng, wǒ ěrduo téng.
我 耳 朵 疼, 我 耳 朵 疼。



Wǒmen qù yīyuàn ba! Wǒmen qù yīyuàn ba! Qù yīyuàn!
我 们 去 医 院 吧! 我 们 去 医 院 吧! 去 医 院!



Zhè shì jiějie de xiǎo gǒu

这是姐姐的小狗

第十二课

บทที่ 12



课文 บทเรียน

1 Tiāntian, nǐ de shūbāo zài nǎr?
天天，你的书包在哪儿？

2 Zài yǐzi shàng.
在椅子上。

3 Zhè shì nǐ de ma?
这是你的吗？



4 Nà bú shì wǒ de.
那不是我的。
Wǒ de shūbāo shì lǜsè de.
我的书包是绿色的。

Zhè shì shéi de xiǎo gǒu?
这是谁的小狗?

1

2

Zhè shì jiějie de xiǎo gǒu.
这是姐姐的小狗。

Jiějie de xiǎo gǒu shì hēisè de.
姐姐的小狗是黑色的。



4

Wǒ yě yǒu yī zhī xiǎo gǒu.
我也有一只小狗。

Tā shì báisè de,
它是白色的，

tā de míngzi jiào Xiǎobái.
它的名字叫小白。

Nǐ yǒu xiǎo gǒu ma?
你有小狗吗?

3

Shì nà zhī ma?
是那只吗?

5

6

Shì. Tā zhēn kě' ài.
是。它真可爱。



生词 คำศัพท์



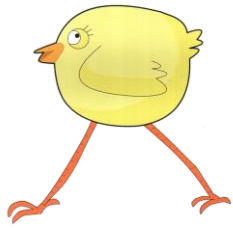
绿色	lǜsè	สีเขียว
只	zhī	ตัว (ลักษณะนามของสัตว์)
名字	míngzi	ชื่อ
可爱	kě' ài	น่ารัก
黑色	hēisè	สีดำ
白色	báisè	สีขาว





汉字

只 



游戏 มาเล่นเกมกันเถอะ

找一找。
有几只红/绿/黄色的小猫？

ลองหาดูซิ

มีแมวสีแดง สีเขียว สีเหลืองกี่ตัว



有几只黑/白色的小狗？

มีสุนัขสีดำ สีขาวกี่ตัว



Wǒ xué Hànyǔ yì nián le
我学汉语一年了

第十三课

บทที่ 13



课文 บทเรียน

1 Nǐ jǐ diǎn qǐchuáng?
你几点起床?

2 Wǒ qī diǎn shí fēn qǐchuáng.
我七点十分起床。



4 Wǒ yào shuì sān-shí fēnzhōng.
我要睡三十分钟。

3 Zhōngwǔ nǐ shuìjiào ma?
中午你睡觉吗?

5 Wǎnshàng nǐ jǐ diǎn shuìjiào?
晚上你几点睡觉?



6 Wǒ shí diǎn shuìjiào.
我十点睡觉。





1 Nà ge gāo gèzi de rén, shì shéi?
那个高个子的人，是谁？
Nǐ rènshi tā ma?
你认识他吗？

2

Tā shì wǒ de Hànyǔ lǎoshī.
他是我的汉语老师。
Wǒmen rènshi liǎng nián le.
我们认识两年了。

3

Nǐ zài xué Hànyǔ ma?
你在学汉语吗？



4

Wǒ xué Hànyǔ yì nián le.
我学汉语一年了。

5 Nǐ yào qù Zhōngguó ma?
你要去中国吗？

6

Shì, wǒ yào qù Zhōngguó xuéxí Hànyǔ.
是，我要去中国学习汉语。



生词 คำศัพท์



起床

qǐchuáng

ตื่นนอน

分钟

fēnzhōng

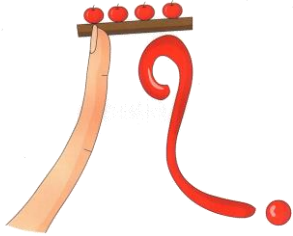
นาที





汉字 อักษรจีน

几 几



游戏 มาเล่นเกมกันเถอะ

会飞的球。

1. 老师传球给一个学生，该学生回答老师的问题；
2. 学生传球给学生，传球的学生问问题，接到球的学生回答。

ลูกบอลบินได้

1. คุณครูส่งลูกบอลให้นักเรียน นักเรียนตอบคำถามของคุณครู
2. นักเรียนส่งลูกบอลให้เพื่อน นักเรียนที่ส่งลูกบอลเป็นคนถามคำถาม และนักเรียนที่รับลูกบอล เป็นคนตอบคำถามของเพื่อน

